

IT - Istruzione per l'utilizzo e la sicurezza.

Grazie al getto sottile è possibile irrigare in modo semplice, comodo e preciso. Il getto sottile irriga delicatamente e rispetta le piante sensibili. **1** - Prodotto idoneo per l'uso privato.

2 - Utilizzare il tubo da irrigazione con una pressione di esercizio da min. 2 a max. 4 bar. **3** - Può essere impiegato unicamente con i raccordi (b) per tubi flessibili inclusi: raccordo con tappo di chiusura (4) e raccordo rapido (a). Può essere collegato a tutti i tubi flessibili da giardino (3) con il sistema di accoppiamento rapido da 13 mm (1/2") (b) (non incluso nella fornitura). Maneggiare i raccordi in modo da evitare di pizzicarsi le mani o le dita durante l'inserimento. **4** - Chiudere il rubinetto dopo l'uso (2). **5** - Il tubo non può essere prolungato.

FR - Instructions pour l'utilisation et la sécurité.

Grâce au jet délicat, l'arrosage devient facile, confortable et précis. Le jet délicat arrose en douceur et respecte les plantes sensibles. **1** - Produit indiqué à un usage privé. **2** - Utiliser le tuyau d'arrosage avec une pression de service de min. 2 à max. 4 bars. **3** - Il peut être utilisé uniquement avec les raccords (b) pour tuyaux, y compris : raccord avec bouchon de fermeture (4) et raccord rapide (a). Il peut être raccordé à tous les tuyaux d'arrosage (3) avec le système d'accouplement rapide de 13 mm (1/2") (b) (non inclus dans la fourniture). Manipuler les raccords de façon à éviter de se pincer les mains ou les doigts pendant l'assemblage. **4** - Fermer le robinet après l'utilisation (2). **5** - Le tuyau ne peut pas être rallongé.

DE - Verwendungs- und Sicherheitshinweise.

Dank des feinen Sprühregens kann einfach, komfortabel und gezielt bewässert werden. Der feine Sprühregen ist pflanzenschonend und belastet selbst empfindliche Pflanzen nicht. **1** - Produkt für private Anwendung geeignet. **2** - Schlauchregner mit Betriebsdruck von min. 2 bis max 4 bar verwenden. **3** - Darf nur mit mitgelieferten Schlauchanschlüssen verwendet werden: Anschluss mit Endkappe (4) und Schnellanschluss (a). Kann an alle flexiblen Gartenschläuche (3) mit Schnellkupplungssystem von 13 mm (1/2") angeschlossen werden (b) (nicht im Lieferumfang). Während des Verbindens die Anschlüsse so halten, um ein Einklemmen der Hände oder Finger beim Zusammenstecken zu vermeiden. **4** - Nach dem Verwenden den Wasserhahn schließen (2). **5** - Schlauch kann nicht verlängert werden.

ES - Instrucciones para la utilización y la seguridad.

Gracias al chorro fino, se puede regar de manera sencilla, cómoda y precisa. El chorro fino riega con delicadeza y respeta las plantas sensibles. **1** - Producto adecuado para uso privado. **2** - Utilizar la manguera de riego con una presión de ejercicio de min. 2 a máx. 4 bar. **3** - Puede utilizarse solo con los racores (b) para mangueras flexibles incluidas: racor con tapón de cierre (4) y racor rápido (a). Puede conectarse a todas las mangueras flexibles de jardín (3) con el sistema de acoplamiento rápido de 13 mm (1/2") (b) (no incluido en el suministro). Manejar los racores de manera que cuando se introduzcan no se pellizque las manos o los dedos. **4** - Cerrar el grifo después del uso (2). **5** - La manguera no puede prolongarse.

PT - Instrução para a utilização e a segurança.

Graças ao jato fino, é possível regar de forma simples, cómoda e precisa. O jato fino rega suavemente e respeita as plantas sensíveis. **1** - Produto adequado para uso privado. **2** - Utilize a mangueira de irrigação com uma pressão de funcionamento mín. de 2 a máx. de 4 bar. **3** - Só pode ser utilizado com os conectores (b) para mangueiras incluídos: conectores com tampa de fecho (4) e conector rápido (a). Pode ser conectado a todas as mangueiras de jardim (3) com o sistema de acoplamento rápido de 13 mm (1/2") (b) - não incluído no fornecimento). Manuseie os conectores de modo a evitar beliscar as mãos ou os dedos durante a inserção. **4**- Feche a torneira depois de usar (2). **5** - A mangueira não pode ser prolongada.

PL - Instrukcja zastosowania i bezpieczeństwa.

Dzięki lekkiemu strumieniowi nawadnianie jest łatwe, wygodne i precyzyjne. Lekki strumień nawadnia delikatnie i nie narusza delikatnych roślin. **1**- Dzięki lekkiemu strumieniowi nawadnianie jest łatwe, wygodne i precyzyjne. **2** - Należy stosować wąż nawadniający przy ciśnieniu roboczym od min. 2 do maks. 4 barów. **3** - Może być używany tylko z dołączonymi złączkami do węży (b): złączką z kapturkiem zamykającym (4) i szybkozłączką (a). Możliwość podłączenia do wszystkich węży ogrodowych (3) za pomocą szybkozłącza 13 mm (1/2") (b) (nie zawarte w dostawie). Złączki należy trzymać w taki sposób, aby uniknąć przyciśnięcia dłoni lub palców podczas wkładania. **4** - Po użyciu zamknąć kran (2). **5** - Wąż nie może być przedłużony.

NL - Gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften.

Dankzij de fijne straal is het mogelijk op eenvoudige, praktische en precieze manier te besproeien. De fijne straal besproeit zacht en respecteert de gevoelige planten. **1**) Product geschikt voor privégebruik. **2**) gebruik de tuinslang met een bedrijfsdruk van min. 2 tot max. 4 bar. **3**) Kan enkel gebruikt worden met verbindingen (b) voor soepele slangen inbegrepen: verbinding met sluitingsdop (4) en snelkoppeling (a). Kan aangesloten worden op alle soepele tuinslangen (3) met snelkoppelingssysteem van 13 mm (1/2") (b) (niet meegeleverd). De verbindingen op dusdanige manier hanteren dat de handen of vingers niet gekneld worden tijdens het invoeren. **4**) De kraan sluiten na gebruik (2). **5**) De slang kan niet verlengd worden.

DK - Brugs- og sikkerhedsanvisninger

Takket være den tynde stråle kan man vande nemt, behageligt og præcist. Den tynde stråle overrisler og værner om følsomme planter. **1** - Velegnet produkt til privat brug. **2** - Brug vandslangen med et driftstryk på min. 2 og max. 4 bar. **3** - Må udelukkende anvendes med de medfølgende samlestykker (b) til slanger: samlestykke med lukkeprop (4) og lynkobling (a). Kan tilsluttes alle haveslanger (3) med lynkoblingssystem på 13 mm (1/2") (b) (indgår ikke i leverancen). Håndtér samlestykkerne således at undgå at få hænderne eller fingrene i klemme under indsætning. **4** - Luk hanen efter brug (2). **5** - Slangen må ikke forlænges.

RU - Инструкция по эксплуатации и правилам техники безопасности.

Благодаря слабой струе орошение станет легким, удобным и точным. Слабая струя delicatno и бережно орошает чувствительные растения. **1** - Продукт пригоден для непрофессионального использования. **2** - Используйте шланг для орошения с рабочим давлением от мин. 2 до макс. 4 бар. **3** - Может использоваться только с фитингами (b) для гибких шлангов, входящими в стандартный комплект поставки: с фитингом с заглушкой (4) и быстроразъемным фитингом (a). Может быть подсоединен к любому гибким садовым шлангам (3) с помощью системы быстроразъемного соединения 13 мм (1/2")(b) (не входит в стандартный комплект поставки). Обращайтесь с фитингами осторожно, когда их вставляете, чтобы не защемить себе руки или пальцы. **4** - После использования закройте кран (2). **5** - Шланг не может быть удлинен.

HU - Felhasználásra és biztonságra vonatkozó előírás.

A vékony sugárnak köszönhetően egyszerű, kényelmes és pontos öntözés lehetséges. A vékony sugár kíméletesen és az érzékeny növényeket tiszteletben tartva végzi az öntözést. **1** - Magánfelhasználásra alkalmas termék. **2** - Az öntözőtömlőt min. 2. max. 4 bar nyomáson használja. **3** - Csak a (b) szerelvényekkel használható a mellékelt rugalmas tömlőkhöz: csatlakozó zárókupakkal (4) és gyors csatlakozó (a). Az összes kerti rugalmas tömlőhöz (3) csatlakoztatható a 13 mm-es (1/2") gyors csatlakozó rendszerrel (b) (nem tartozék). Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók illesztésekor a keze és az uja ne csípődjön be. **4** - Használat után zárja a csapot (2). **5** - A tömlőt nem lehet meghosszabbítani.

RO - Instrucțiuni de utilizare și siguranță.

Datorită jetului subțire permite irigarea într-un mod simplu, comod și precis. Jetul subțire irigă delicat și respectă plantele sensibile. **1** - Produr indicat pentru uz privat. **2** - Folosiți furtunul de irigat cu o presiune de funcționare între min. 2 și max. 4 bar. **3** - Poate fi folosit numai cu conectorii (b) pentru furtunuri, inclusiv: conector cu capac de închidere (4) și conector rapid (a). Poate fi conectat cu orice furtun de grădină (3) printr-un sistem de cuplare rapidă de 13 mm (1/2") (b) (nefurnizat). Manevrați conectorii în așa fel încât să evitați ciupirea mâinilor sau a degetelor în timpul introducerii. **4** - Închideți robinetul după utilizare (2). **5** - Furtunul nu poate fi prelungit.

GR - Οδηγίες χρήσης και ασφαλείας.

Χάρη στη λεπτή ριπή, μπορείτε να αρδεύσετε με απλό, άνετο και ακριβή τρόπο. Η λεπτή ριπή αρδεύει απαλά και προστατεύει τα ευαίσθητα φυτά. **1** - Προϊόν κατάλληλο για ιδιωτική χρήση. **2** - Χρησιμοποιείτε το λάστιχο άρδευσης με πίεση λειτουργίας από 2 έως 4 bar. **3** - Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τους συνδέσμους (b) για λάστιχα που περιλαμβάνονται: σύνδεσμος με τάπα κλεισίματος (4) και ταχυσύνδεσμος (a). Μπορεί να συνδεθεί σε όλα τα λάστιχα κήπου (3) με το σύστημα ταχυσύνδεσης των 13 mm (1/2") (b) (δεν περιλαμβάνεται στον εξοπλισμό). Κατά τη σύνδεση κρατάτε κατάλληλα τους συνδέσμους ώστε να αποτρέψετε σύνθλιψη των χεριών ή των δαχτύλων. **4** - Κλείνετε τη βρύση μετά τη χρήση (2). **5** - Το λάστιχο δεν μπορεί να επιμηκυνθεί.

EN - Use and safety instructions

The fine jet allows simple, comfortable and precise watering. The fine jet is gentle and suitable for delicate plants. **1** - Product recommended for private use. **2** - Use the watering hose with a watering pressure between 2 and 4 bar. **3** - The hose can only be used with the hose fittings included (b): sealing plug (4) and quick fitting (a). It can be connected to all garden hoses (3) with 13 mm (1/2") (b) quick fittings (not included). Pay attention when handling the fittings to avoid pinching your skin or fingers during the connection. **4** - Close the tap after use (2). **5** - The hose cannot be extended.

FI - Ohjeet käyttöä ja turvallisuutta varten.

Ohuen suihkun ansiosta kastelu on yksinkertaista, kätevää ja tarkkaa. Ohut suihke kastelee varovaisesti ja kunnioittaa herkkiä kasveja.

1 - Tuote soveltuu yksityiskäyttöön. **2** - Käytä kasteluputkea käyttöpaineella, joka vaihtelee välillä min. 2 - max. 4 bar. **3** - Sitä voidaan käyttää yksinomaan toimitukseen kuuluvien letkuille tarkoitettujen liittimien (b) kanssa: liitin sulkukorkilla (4) ja pikaliittimillä (a). Se voidaan liittää kaikkiin puutarhaletkuihin (3) joissa pikaliitos 13 mm (1/2") (b) (ei kuulu toimitukseen). Käsittele liittimiä siten, että kädet ja sormet eivät jää puristuksiin liittännän aikana. **4** - Sulje hana käytön jälkeen (2). **5** - Letkua ei voi pidentää.

SE - Bruks- och säkerhetsanvisningar.

Tack vare den tunna strålen kan bevattningen göras enkelt, bekvämt och med precision. Den tunna strålen bevattnar känsliga växter varsamt och försiktigt. **1** - Lämplig produkt för privat bruk. **2** - Använd bevattningsslangen med ett arbetstryck på min. 2 till max. 4 bar. **3** - Den kan endast användas med kopplingarna (b) för slangar som ingångar: koppling med stängningsplugg (4) och snabbkoppling (a). Kan anslutas till alla trädgårdsslangar (3) med snabbkopplingssystemet på 13 mm (1/2") (b) (medföljer inte). Hantera kopplingarna för att undvika att händer eller fingrar kläms under isättningen. **4** - Stäng kranen efter användning (2). **5** - Slangen kan inte förlängas.

NO - Instruksjoner for bruk og sikkerhet

Takket være den tynne vannstrålen er det mulig å vanne på en enkel, nyttig og presis måte. Den tynne strålen vanner svakt og tar hensyn til skjøre planter. **1** - Produktet er egnet for privat bruk. **2** - Det anvendes med et driftstrykk på min. 2 bar - max 4 bar. **3** - Det kan anvendes utelukkende med de medfølgende koblingene (b) for fleksible slanger: kobling med lukketapp (4) og hurtigkobling (a). Det kan kobles til alle fleksible hageslanger (3) som har system for hurtigkobling på 13 mm (½") (b) (medfølger ikke). Hold koblingene på en slik måte at hender og fingre ikke klypes under innsettingen. **4** - Steng vannkranen etter bruk (2). **5** - Slangen kan ikke forlenges.

HR - Upute za uporabu i sigurnost.

Zahvaljujući tankom mlazu moguće je jednostavno, komotno i precizno navodnjavanje. Tanki mlaz blago navodnjava i ne oštećuje osjetljive biljke. **1** - Proizvod prikladan za privatnu uporabu. **2** - Koristite crijevo za navodnjavanje s radnim tlakom od najmanje 2 do najviše 4 bar. **3** - Može se koristiti jedino s priključcima (b) za savitljive cijevi: priključci sa poklopcem (4) i brzi priključak (a). Može se spojiti na sve savitljive cijevi za vrt (3) putem sustava brzog spajanja od 13 mm (1/2") (b) (nije isporučen). Rukujte priključcima na način da ne uštipnete ruke ili prste za vrijeme spajanja. **4** - Zatvorite slavinu nakon uporabe (2). **5** - Crijevo se ne može produžiti.

